



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Bureau des concours et examens professionnels

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRÉTAIRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2024**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 21 septembre 2023

HAOUSSA

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en haoussa 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN HAOUSSA

*Composition en haoussa à partir d'une question,
rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité
(350 mots avec une tolérance de plus ou moins 10%)*

SUJET :

Bala'in da ya auku gaban ruwan Girka, inda an tabbatar da rasuwar mutane 78 lokacin da jirginsu ya nutse (ko da yake yana yiwuwa kusan mutane 500 ne suka rasa rayuwarsu (a) wurin), abin ya sake tono tambayoyi masu muhimmanci kan huld'ar da ya kamata kasashe su kera tsakaninsu don kada wasu bakin haure masu kaura zuwa Turai su kara shan irin wannan wahala. Ku ba da naku bayani a kan wannan al'amari.



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Bureau des concours et examens professionnels

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRETARE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2024**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 21 septembre 2023

HAOUSSA

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en haoussa 12 points ; traduction en français 8 points



TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en haoussa

TEXTE AU VERSO

Makomar kayan tarihi na masarautar Benin

Cibiyar raya al'adun kasar Jamus ta Goethe ta gudanar da tattaunawa kan muhawarar da ta taso game da makomar kayan tarihi na masarautar Benin da ta fara dawo wa Najeriya da su.

Kwararru a fannin kula da sassake-sassake na kayan tarihi ne suka hallara a kofari na kalailaice makomar kayan tarihin masarautar Benin din da Jamus ta fara dawowa Najeriya da su. Kama daga batun darajarsu da amfani a matsayin kayan tarihi da sassake-sassake da masarautar Benin a Najeriya, da yadda za su samar da kafa ta samun kudin shiga. Ra'ayoyin sun sha bamban a kan tsoron da ake yi kan makomarsu musamman a hannun basaraken Benin kamar yadda gwamnatin Najeriya ta ayyana maimakon hukumar kula da kayan tarihi. Ko yaya kasar Jamus da ta amince bisa yarjejeniya za ta maido da kayayyaki ta ji da wannan sauyi daga gwamnati da a yanzu aka bai wa Oba na Benin ikon mallaka da kulawa da kayan tarihi ?

Sake dawo da kayan tarihin daga Jamus zuwa Najeriya abin farin ciki ga 'yan Najeriya

Mr Martin Huth shi ne mataimakin jakadan kasar Jamus a Najeriya. Ya ce: "Muna farin cikin ganin an maido da kayayyakin na tarihi na Benin zuwa Najeriya, mu a nan ba mu da wata damuwa a kan ina za'a kai kayan wannan batu ne na Najeriya. Babu shakka za mu yi farin cikin ganin an baje kolin kayan tarihi a ajiye su inda kowane mutum zai iya zuwa ya gani, mun san za'a sulhunta dukkanin batutuwa a tsakanin 'yan Najeriya, amma ina cewa wannan shawara ce ta 'yan Najeriya". A yayin da ake wannan muhawara a kan makomar kayayyakin tarihi na masarautar Benin din da gwamnatin Jamus ta fara maidowa, shin wannan mataki ne na diplomaisiyya ko taimaka wa Najeriyar ce? Muhammad Suleiman, shugaban kungiyar masu fasahar zane-zane da saasaka kaya tarihi ta Najeriya, ya ce abu ne mai kyau. Abin da ya bayyana a farshe shi ne duk da nuna damuwar da ake yi a kan makomar kayayyakin tarihin, akwai tanadin na adana bayanan kayan tarihin Benin inda babu yadda za'a sake daukansu a sayar da su a duniya.

Uwais Abubakar Idris, Deutsche Welle, 30.05.2023

Permalink <https://p.dw.com/p/4Ryb0>